

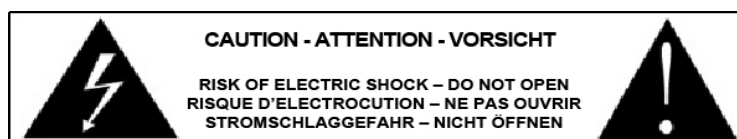


DUAL BUBBLE MACHINE
MACHINE A BULLES DOUBLE
DVOJNA NAPRAVA ZA IZDELAVO MILNIH MEHURČKOV
WYTWORNICA BANIEK

LBM-20



GB - INSTRUCTION MANUAL
F - MANUEL D'UTILISATION
D - BEDIENUNGSANLEITUNG
PT - MANUAL DE INSTRUÇÕES
RO – MANUAL DE UTILIZARE
SLO – NAVODILA ZA UPORABO
PL – INSTRUKCJA OBSŁUGI
NL - HANDLEIDING





Thank you for having chosen our **IBIZA LIGHT DUAL BUBBLE MACHINE**. For your own safety, please read this user manual carefully before installing the device.

SAFETY INTRODUCTION

- If the device has been exposed to temperature changes due to environmental changes, do not switch it on immediately. The arising condensation could damage the device. Leave the device switched off until it has reached room temperature.
- It is essential that the device is earthed. A qualified person must carry out the electric connection.
- Make sure that the available voltage is not higher than stated at the end of this manual.
- Make sure the power cord is never crimped or damaged. If it is damaged, ask your dealer or authorized agent to replace the power cord.
- Always disconnect from the mains, when the device is not in use or before cleaning it. Only handle the power cord by plug. Never pull out the plug by tugging the power cord.
- **DISCONNECT DEVICE:** Where the MAINS plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.

CAUTION

1. Be very careful during installation. Since you will be working with a dangerous voltage you can suffer a life-threatening electric shock when touching live wired.
2. Please be aware that damages caused by manual modifications to the device are not subject to warranty. Keep away from children and non-professionals.
3. The unit doesn't include any spare parts for repair, please check if all the parts are well installed and screws are fitted tightly before operating. Do not use the unit when the cover is open.

GENERAL GUIDELINES

- This device is only allowed to be operated with an alternating current of 220-240Vac/50-60Hz and was designed for indoor use only.
- Do not shake the device. Avoid brute force when installing or operating it.
- Please make sure that the device is not exposed to extreme heat, moisture or dust.
- Operate the device only after having familiarized yourself with its functions. Do not permit operation by person not qualified for operating the device. Most damages are the result of unprofessional operation.
- Please use the original packaging if the device is to be transported.
- For safety reasons, please be aware that all modifications on the device are forbidden. Furthermore, any other operation may lead to short-circuit, burns, electric shock, crash, etc. If this device will be operated in any way different to the one described in this manual, the product may suffer damages and the guarantee becomes void.
- This device is not water-proof or splash-proof

INSTALLATION

Orientation

This fixture may be mounted in flat position, provided there is adequate room for ventilation

It is important never to obstruct the fan or vents pathway.

When selecting installation location, take into consideration routine maintenance.

Safety cables must always be used.

Never mount in places where the fixture will be exposed to rain, high humidity, extreme temperature changes or restricted ventilation.

If the external flexible cable or cord of this device is damaged, it shall be exclusively replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Make sure the installation position is stable before you place the device. We will not take any responsibility for damages caused by a badly installed unit.

Power Supply Connection

The exclusive plug should be used between the connection of unit and power. Please ensure that the rated voltage and frequency are accordance with the power supply. The required input voltage and frequency are: 220-240Vac – 50-60Hz

Note: the ground wire (yellow/green double-color wire) must be safely connected; the electrical installation must be in accordance with the related standards

OPERATION

- Switch the device on in using the power switch located on the rear panel of the bubble machine.
- You will notice that internal bubble drum and fan are activated. Bubbles are now produced.
- Use wireless remote control to activate the production of bubble

Cleaning and Using Frequency of Product

Please make sure that the device is power off before dismantling or maintaining, it's very important to keep the unit clean. Frequent cleaning will prolong the life time. It's not allowed to use alcohol or chemical solvent.

When the device doesn't work, please check if the fuse is burnt out or not. If it is, the same fuse should be replaced, find out the faulty and restart the light. But please note the repair must be handled by professional.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage:	220-240Vac~ 50-60Hz
Power	300W
Warming up time	7mn
Spray distance	9m
Coverage	100m2
Fog liquid bottle capacity	2.5L
Dimensions:	500 x 480 x 410mm
N.W	10kg



***Electric products must not be put into household waste. Please bring them to a recycling centre.
Ask your local authorities or your dealer about the way to proceed.***



Nous vous remercions pour l'achat de cette DOUBLE MACHINE A BULLE **IBIZA LIGHT**. Pour votre sécurité, lisez attentivement ce manuel avant d'installer l'appareil.

CONSIGNES DE SECURITE ET D'UTILISATION

- Si l'appareil a été exposé à des changements de température, ne le mettez pas immédiatement sous tension. La condensation qui peut se produire, risque d'endommager les circuits. Attendez que l'appareil ait atteint la température ambiante avant de le mettre sous tension.
- Ne pas bouger l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement, les ventilateurs peuvent se détériorer. La garantie ne prendra pas en charge ce type de panne qui relève d'une mauvaise utilisation.
- L'appareil fait partie de la classe de protection I. Il est donc primordial qu'il soit relié à la terre.
- Assurez-vous que la tension secteur ne dépasse pas celle indiquée à la fin de ce mode d'emploi.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas écrasé ou endommagé. Dans ce cas, demandez à votre revendeur ou un technicien de remplacer le cordon.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur lorsqu'il n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Ne tirez que sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Lorsque le cordon d'alimentation ou un coupleur d'appareil est utilisé comme dispositif de déconnexion, ce dispositif doit rester facilement accessible;
Si un interrupteur omnipolaire est utilisé comme dispositif de déconnexion, l'emplacement sur l'appareil et la fonction de l'interrupteur doit être décrite, et le commutateur doit rester facilement accessible

ATTENTION :

1. Soyez très prudent lors de l'installation. Puisque vous travaillez avec des tensions dangereuses, vous pouvez subir un choc électrique grave si vous touchez des fils nus sous tension.
2. Les dommages résultant du non respect des instructions ou de la modification de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Tenir loin des enfants et des personnes non-qualifiées.
3. L'appareil ne contient aucune pièce remplaçable. Vérifiez si toutes les pièces sont bien installées et que les vis sont bien serrées avant la mise en service. Ne pas utiliser l'appareil lorsque le boîtier est ouvert.

REGLES GENERALES

- Cet appareil doit être alimenté uniquement en courant alternatif de 220-240Vac~ 50-60Hz et utilisé uniquement à l'intérieur.
- Ne pas secouer l'appareil. Ne pas forcer pendant l'installation ou l'utilisation.
- Lors du choix du lieu d'installation, assurez-vous que l'appareil n'est pas exposé à la chaleur, l'humidité ou la poussière.
- Utilisez cet appareil uniquement si vous vous êtes familiarisés avec ses fonctions. Ne pas autoriser une personne inexpérimentée d'utiliser cet appareil. La plupart des dommages résultent d'une mauvaise utilisation.
- Conservez l'emballage d'origine pour tout transport.
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de modifier cet appareil de quelque sorte que ce soit. Toute manipulation non décrite dans ce manuel peut conduire à des courts-circuits, un choc électrique, une chute, etc. et invaliderait la garantie.
- Cet appareil n'est pas étanche.

MONTAGE

Orientation

Vous devez installer cet appareil à plat.

Il est impératif de maintenir les orifices de ventilation dégagés.

Lorsque vous installez l'appareil, choisissez un emplacement qui permet facilement d'effectuer l'entretien de routine. Ne jamais installer l'appareil à un endroit où il sera exposé à la pluie, à l'humidité, aux changements soudains de température ou à une ventilation insuffisante.

Si le cordon secteur de l'appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou son agent ou bien un technicien qualifié afin d'éviter tout risque d'électrocution.

Assurez-vous que l'emplacement prévu est stable avant d'installer l'appareil. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages et blessures survenus suite à une chute du projecteur en raison d'une mauvaise fixation.

Connexion de l'alimentation

Utilisez le cordon fourni pour brancher l'appareil sur le secteur. Assurez-vous que la tension et la fréquence du secteur correspond à la tension et la fréquence d'alimentation de l'appareil, à savoir : 220-240Vac ~ 50-60Hz.

FONCTIONNEMENT

- Allumez la machine à bulle en utilisant le bouton On/Off situé sur le panneau arrière de la machine
- Les ventilateurs ainsi que les pompes à l'intérieur de l'appareil se déclenchent. La machine produit alors des bulles
- Utilisez la télécommande sans fil pour contrôler la production des bulles

Entretien

Débranchez l'appareil du secteur avant d'effectuer le nettoyage ou la maintenance. Il est important de garder l'appareil dans un état de propreté afin d'assurer une luminosité maximale et de prolonger sa durée de vie. Utilisez un produit de nettoyage à vitre de bonne qualité et un chiffon doux pour nettoyer l'appareil. Ne pas utiliser d'alcool ou de solvants chimiques pour nettoyer l'appareil. Nettoyez l'intérieur de l'appareil une fois par an au moyen d'un aspirateur.

Si la machine ne fonctionne pas, vérifiez si le fusible a sauté. Si c'est le cas, remplacez le fusible par un neuf qui présente exactement les mêmes caractéristiques techniques que le fusible d'origine. Notez que toute réparation doit être effectuée par un professionnel.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation: 220-240Vac~ 50-60Hz

Puissance:300W

Couverture100m²

Capacité réservoir2.5L

Dimensions: 500 x 480 x 410mm

Poids net 10kg



NOTE IMPORTANTE : Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les ordures ménagères. Veuillez les faire recycler là où il existe des centres pour cela. Consultez les autorités locales ou votre revendeur sur la façon de les recycler.



Wir danken Ihnen für den Kauf dieser doppelten BLASENMASCHINE von **IBIZA LIGHT**. Zu Ihrer eigenen Sicherheit lesen Sie bitte diese Anleitung genau durch, bevor Sie das Gerät installieren.

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn das Gerät starken Temperaturschwankungen ausgesetzt war, schalten Sie es nicht sofort ein. Das entstehende Kondenswasser kann die Schaltungen beschädigen. Warten Sie, bis das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, bevor Sie es einschalten.
- Das Gerät muss unbedingt an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung nicht die am Ende der Anleitung angegebene Spannung überschreitet.
- Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht zerquetscht oder beschädigt werden kann. Lassen Sie das Kabel in dem Fall von Ihrem Fachhändler oder einem Techniker ersetzen.
- Bei Nichtgebrauch oder vor der Reinigung stets das Gerät vom Netz trennen. Immer am Stecker ziehen, niemals am Kabel.
- **Netztrennungsvorrichtungen**
 - a) Wenn das Gerät über den Netzstecker ausgeschaltet wird, muss die Steckdose jederzeit leicht zugänglich bleiben
 - b) Wenn das Gerät über einen Schalter ausgeschaltet wird, muss dieser klar gekennzeichnet und leicht zugänglich sein.

ACHTUNG :

1. Seien Sie während der Installation besonders vorsichtig. Da Sie mit gefährlichen Spannungen arbeiten, können Sie einen lebensbedrohlichen Stromschlag erleiden, wenn Sie mit den bloßen Drähten in Berührung kommen.
3. Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Anweisungen oder durch unbefugte Veränderungen am Gerät entstanden sind, werden nicht von der Garantie abgedeckt. Vor Kindern und Laien fernhalten.
4. Das Gerät enthält keine austauschbaren Ersatzteile. Prüfen Sie, ob alle Teile richtig installiert und die Schrauben festgezogen sind, bevor Sie das Gerät einschalten. Das Gerät nicht mit offenem Gehäuse benutzen.

ALLGEMEINE REGELN

- Dieses Gerät darf nur von 220-240Vac/50-60Hz Wechselspannung versorgt werden und ist nur für Innengebrauch geeignet.
- Nicht das Gerät schütteln. Während der Installation und Bedienung keine Gewalt anwenden.
- Bei der Wahl des Anbringungsortes darauf achten, dass das Gerät vor Hitze, Feuchtigkeit und Staub geschützt ist.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn Sie mit seinen Funktionen vertraut sind. Lassen Sie keine unerfahrene Person das Gerät bedienen. Die meisten Schäden entstehen durch unsachgemäße Handhabung.
- Bewahren Sie die Originalverpackung für späteren Transport auf.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, das Gerät auf welche Weise auch immer zu verändern. Jede nicht ausdrücklich in der Anleitung beschriebene Handlung kann zu Kurzschluss, Stromschlag, Fall usw. führen und jeglicher Garantieanspruch würde erlöschen.

MONTAGE

Das Gerät muss waagrecht aufgestellt werden und es muss für ausreichende Belüftung gesorgt sein. Die Belüftungsschlitze und -öffnungen dürfen auf keinen Fall behindert oder verstopft werden. Bei der Wahl des Installationsortes muss die routinemäßigen Wartung berücksichtigt werden.

Immer Sicherheitskabel benutzen.

Niemals an Stellen anbringen, wo das Gerät Regen, hoher Feuchtigkeit, extremen Temperaturschwankungen oder ungenügender Belüftung ausgesetzt ist.

Wenn das Stromkabel des Geräts beschädigt ist, darf es nur vom Hersteller, dessen Reparaturwerkstatt oder einem erfahrenen Techniker ersetzt werden, um Stromschlag zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass die Montagefläche stabil ist und das Gewicht des Geräts tragen kann.

Anschluss des Netzkabels

Schließen Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Netzkabel ans Netz an. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung und –frequenz, der Betriebsspannung und –frequenz des Geräts entspricht, d.h. 220-240Vac / 50-60Hz.

Hinweis: Der gelb-grüne Leiter muss sicher angeschlossen sein. Die elektrische Anlage muss den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.

BETRIEB

- Das Gerät mit dem Schalter auf der Rückseite einschalten.
- Die eingebaute Scheibe mit den Blasringen und der Ventilator beginnen zu arbeiten und die Maschine erzeugt Seifenblasen.
- Steuern Sie die Blasenproduktion mit der drahtlosen Fernbedienung.

Reinigung und Instandhaltung des Geräts

Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es reinigen oder warten. Es ist wichtig, das Gerät immer sauber zu halten, um die Lebensdauer des Geräts zu erhöhen. Benutzen Sie auf keinen Fall Alkohol oder chemische Lösungsmittel zur Reinigung des Gehäuses.

Wenn das Gerät nicht funktioniert, prüfen Sie die Sicherung. Die Sicherung nur durch eine gleichwertige Sicherung ersetzen und das Gerät erneut einschalten. Bitte beachten Sie, dass alle Reparaturen nur von einem Fachmann vorgenommen werden dürfen.

TECHNISCHE DATEN

Versorgung:.....	220-240Vac~ 50-60Hz
Leistung:	300W
Flächendeckung	100m ²
Tankinhalt.....	2.5L
Abmessungen:.....	500 x 480 x 410mm
Nettogewicht	10kg



WICHTIGER HINWEIS: Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen in speziellen Betrieben recycelt werden. Bringen Sie sie zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof)!

Obrigado por escolher a nossa **IBIZA LIGHT DUAL BUBBLE MACHINE**. Para sua segurança, leia o manual antes da utilização do equipamento.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Não ligue o equipamento se o mesmo tiver sido exposto a variações de temperatura devido às alterações ambientais. As condensações resultantes podem danificar o dispositivo. Deixe o aparelho desligado até que ele atinja a temperatura ambiente.
- É essencial existir ligação terra. A ligação eléctrica deve ser feita por uma pessoa qualificada.
- Certifique-se de que a voltagem disponível não é superior à mencionada neste manual.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não está danificado. Se for o caso, consulte o seu revendedor ou agente autorizado para substituir o cabo de alimentação.
- Desligue sempre da tomada antes de limpar o aparelho. Desligue da tomada pela ficha e nunca pelo cabo.
- Desligue o equipamento: O equipamento estará operacional se estiver ligado a corrente.

AVISO

1. Tenha cuidado durante a instalação pois irá lidar com voltagens perigosas e poderá sofrer uma electrocussão se manusear fios descarnados.
2. Tenha em atenção de que danos causados por modificações não mencionadas no manual não estão incluídos na garantia. Mantenha o equipamento afastado de crianças e não profissionais.
3. Este equipamento não inclui peças sobressalentes para reparação, verifique se todas as peças estão bem instaladas e os parafusos estão bem fixos antes de operar. Não use o equipamento quando a tampa estiver aberta.

GUIA GERAL

- Só é permitido operar este equipamento com uma voltagem alternativa de 220-240Vac/50-60Hz, sendo apenas desenhada para uso interior.
- Não abane o aparelho e evite usar força bruta ao instalar ou manusear.
- Utilizar o aparelho apenas quando estiver familiarizado com as respectivas funções. Não permitir o manuseamento do aparelho a alguém que não esteja qualificado para o fazer. A maioria das avarias é causada por uso não profissional.
- Use a embalagem original caso tenha de transportar o aparelho.
- Por razões de segurança todas as modificações feitas ao equipamento estão proibidas. Além disso, qualquer alteração poderá levar ao curto-circuito, queimaduras, electrocussão, explosão da lâmpada, queda do aparelho, etc. Se o aparelho for utilizado de outra forma que não a mencionada no manual, este poderá sofrer danos e por consequência a garantia não será mais válida.
- Este dispositivo não é à prova de água.

INSTALAÇÃO

Orientação

Este dispositivo pode ser montado numa posição plana, desde que haja espaço suficiente para a ventilação.

É importante nunca obstruir a ventoinha ou as aberturas.

Ao seleccionar o local de instalação, deverá ter em consideração a manutenção do equipamento.

Cabos de segurança devem ser sempre utilizados.

Nunca monte em locais onde o equipamento será exposto à chuva, alta humidade, variações extremas de temperatura ou ventilação limitada.

Se o cabo flexível externo ou o cabo deste aparelho estiver danificado, o mesmo deve ser substituído

exclusivamente por outro do mesmo fabricante e a operação deve ser efectuada por um profissional qualificado, de modo a evitar qualquer acidente.

Certifique-se de que a posição de instalação é estável antes de pousar o dispositivo. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos causados por uma unidade instalada de forma negligente.

Fonte de Alimentação

A ficha exclusiva deve ser usada entre a ligação da unidade e alimentação. Verifique se a voltagem e frequência estão de acordo com a fonte de alimentação. A voltagem de entrada e a frequência necessária são: 220-250Vca - 50Hz.

Sugerimos que cada máquina nevoeiro tenha um interruptor independente para que possa ligar ou desligar a unidade de forma aleatória.

Nota: o fio de terra (fio duplo amarelo / verde) deve ser ligado em segurança e a instalação electrónica deve estar em conformidade com os padrões estipulados.

OPERAÇÃO

- Ligue o aparelho utilizando o interruptor de alimentação localizado no painel traseiro da máquina de bolhas.
- Vai notar que o tambor de interno e ventilador são activados. As bolhas são agora produzidas.
- Use o controlo remoto sem fio para activar a produção de bolhas.

Limpeza e frequência de utilização do produto

Por favor, certifique-se de que o dispositivo está desligado antes de desmontar ou manutenção. A limpeza frequente irá assegurar um funcionamento eficaz e um prolongamento do tempo de vida do equipamento. É recomendada a utilização de líquido de limpeza de vidro profissional e um pano macio para limpeza. Não é permitido o uso de álcool ou solventes químicos. A parte interna da luz deve ser limpa por um aspirador pelo menos uma vez por ano. Quando o dispositivo não funcionar, verifique se o fusível está queimado ou não. Se for o caso, o fusível deverá ser substituído e o equipamento reiniciado. A manutenção deve ser efectuada por profissionais.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Voltagem:	220-240Vac~ 50-60Hz
Potência	300W
Tempo de Aquecimento	7mn
Distância de emissão.....	9m
Cobertura	100m2
Capacidade de deposito	2.5L
Dimensões:	500 x 480 x 410mm
Peso Liquido	10kg



Produtos eléctricos não deverão ser postos em contentores de lixo caseiros. Por favor, deposite-os em contentores para reciclagem. Questione as autoridades locais ou onde adquiriu o produto sobre como deverá proceder.



Multumim pentru alegerea produsului nostru **IBIZA LIGHT DUAL BUBBLE MACHINE**. Pentru siguranta proprie, cititi cu atentie acest manual inainte de instalarea dispozitivului.

INTRODUCERE

- In cazul in care aparatul a fost expus unor fluctuatii de temperatura ca urmare a schimbarilor de mediu, nu-l porniti imediat. Condensul rezultat poate deteriora aparatul. Lasati aparatul oprit pana cand ajunge la temperatura camerei.
- Este esențial ca dispozitivul sa fie legat la pamant. Conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrica trebuie facuta de catre o persoana calificata.
- Asigurați-va ca tensiunea de la rețea nu este mai mare decat cea mentionata la sfarsitul acestui manual.
- Asigurati-va ca, cablul de alimentare nu este rupt sau deteriorat. Daca este deteriorat, adresati-va furnizorului sau agentului autorizat pentru a inlocui cablul de alimentare.
- Deconectati aparatul de la rețea atunci cand nu-l folositi sau inainte de a-l curata! Scoateti cablul de alimentare de la priza.
- **DECONNECTAREA APARATULUI:** In cazul in care aparatul se deconecteaza de la priza, aceasta operatie trebuie sa se poata efectua cu usurinta.

AVERTISMENT:

1. Fiti foarte atenti in timpul instalarii. Exista pericolul unui soc electric cand atingeti un conductor sub tensiune dezizolat.
2. Trebuie sa luati la cunostinta faptul ca prejudiciile cauzate de modificari manuale aduse dispozitivului nu sunt acoperite de garantie. Nu lasati la indemana copiilor si amatorilor.
3. Sursa de lumina nu include piese de schimb pentru reparatii, Va rugam sa verificați daca toate piesele sunt bine instalate si daca suruburile sunt bine stranse inainte de operare. Nu utilizati sursa de lumina, cand capacul este deschis.

GHID GENERAL

- Functionarea acestui aparat este permisa numai alimentata de la rețeaua de curent 220-240Vac/50-60Hz si a fost conceput pentru utilizare doar in interior.
- Nu scuturati dispozitivul. Efectuati instalarea aparatului cu grija.
- La alegerea locului de instalare, asigurati-va ca dispozitivul nu este expus la caldura extrema, umezeala sau praf.
- Folositi aparatul numai dupa ce v-ati familiarizat cu functiile sale. Nu permiteti utilizarea aparatului de catre persoane care nu sunt calificate pentru operarea dispozitivului. Cele mai multe daune sunt rezultatul utilizarii aparatului de catre amatori.
- Va rugam sa folositi ambalajul original in cazul in care dispozitivul urmeaza sa fie transportat.
- Din motive de siguranta, va rugam sa luati la cunostinta faptul ca orice modificari ale dispozitivului sunt interzise. In plus, orice alta operatiune poate duce la scurt-circuit, arsuri, electrocutare, arderea becului, fisuri, etc. In cazul in care acest dispozitiv va fi operat in orice alt fel decat cel descris in acest manual, produsul poate suferi daune, iar garantia se anuleaza.
- Acest aparat nu este rezistent la apa.

INSTALARE

Amplasare aparat

Acest dispozitiv poate fi montat pe o suprafata plana, numai daca exista spatiu adecvat ventilatiei.

Este important sa nu blocati calea ventilatoarelor sau a orificiilor de aerisire.

La alegerea locatiei de instalare, luati in considerare operatiile de intretinere de rutina.

Cablurile de siguranta trebuiesc utilizate intotdeauna.

Nu montati in locuri in care dispozitivul va fi expus la ploaie, umiditate ridicata, schimbari extreme de temperatura sau ventilatie limitata.

In cazul in care cablul extern flexibil sau cablul de alimentare al acestui corp de iluminat este deteriorat, acesta va fi inlocuit de catre producator sau de catre o persoana calificata, pentru a evita orice pericol.

Asigurati-va ca pozitia de instalare este corecta, inainte de a fixa sursa de lumina. Nu ne asumam raspunderea pentru daunele cauzate de instalarea necorespunzatoare a aparatului.

Conectarea la alimentare si conectarea cablurilor

1. Conectarea la alimentare

Tensiunea de intrare necesara este de 220-240Vac-50-60Hz. Fiecare bec este echipat cu un comutator de alimentare independent. Ar fi convenabil pentru dumneavoastra sa PORNITI sau sa OPRITI fiecare bec.

Nota: firul de masa (galben / verde, cablu 2 culori), trebuie conectat la pamantare, instalarea trebuie sa fie facuta in conformitate cu standardele in vigoare.

FUNCTIONARE

- Porniti aparatul cu ajutorul comutatorului situat pe panoul din spate al masinii cu bule.
- Vetii observa ca cilindrul intern si ventilatorul sunt activate. Bulele vor fi produse.
- Folositi telecomanda pentru a activa producerea de bule.

Curatarea produsului

Va rugam asigurati-va ca aparatul este oprit inainte de intretinere, este foarte important sa pastrati becul curat. Frecventa de curatare va prelungi durata de viata a becurilor si asigura o luminozitate maxima. Este recomandat a se folosi detergent profesional de sticla, de inalta calitate, si un material moale pentru a curata becul. Nu este permis sa utilizati alcool sau solventi chimici. Partea interioara a sursei de lumina ar trebui sa fie curatata cu ajutorul unui aspirator cel putin o data pe an.

Cand lumina nu functioneaza, va rugam sa verificati daca siguranta este arsa sau nu. Daca este arsa, trebuie folosita o siguranta de acelasi tip, eliminati defectul si reporniti lumina. Dar va rugam sa retineti ca reparatiile trebuie sa fie efectuate de catre profesionisti.

SPECIFICATII TEHNICE

Tensiune alimentare:.....	220-240V AC~ 50-60Hz
Putere sursa lumina:.....	300W
Durata incalzire:.....	7min
Distanța de pulverizare:.....	9m
Acoperire:.....	100 m ²
Capacitate rezervor.....	2.5 litri
Dimensiuni:	450 x 390 x 410 mm
G.N.	14 kg



Produsele electrice nu trebuie reciclate impreuna cu gunoiul menajer. Va rugam sa le transportati la un centru de reciclare. Adresati-va autoritatilor locale cu privire la procedura de dezafectare a deseurilor electrice si electronice.



Hvala, ker ste izbrali našo **IBIZA LIGHT DVOJNO NAPRAVO ZA IZDELAVO MILNIH MEHURČKOV**. Za vašo lastno varnost, preberite ta navodila natančno pred namestitvijo naprave.

VARNOSTNI UVOD

- Če je bila naprava izpostavljena temperaturnim spremembam zaradi sprememb v okolju, jo ne vklaplajte takoj. Izhajajoče kondenzacije lahko poškodujete napravo. Pustite napravo izklopljeno, dokler ne doseže sobno temperaturo.
- Bistveno je, da je naprava ozemljena. Električno povezavo mora izvesti usposobljena oseba.
- Poskrbite, da napetost ni višja od navedeno na koncu tega priročnika.
- Poskrbite, da napajalni kabel ni nikoli zavijten ali poškodovan. Če je poškodovan, se posvetujte s svojim prodajalcem ali pooblaščenim zastopnikom o zamenjavi napajalnega kabla.
- Napravo vedno izključite iz električnega omrežja, ko ni v uporabi ali pred čiščenjem. Le ravnati napajalni kabel z vtičem. Nikoli ne izvlecite vtič z tugging napajalni kabel..

OPOZORILO

1. Bodite zelo previdni pri montaži. Ker je delo z nevarno napetostjo, lahko imate življenjsko nevarno električni šok, če se dotaknete žive žice.
2. Zavedati se morate, da napake povzročene zaradi ročnih sprememb naprave niso predmet garancije. Hraniti izven dosega otrok in ne-strokovnjakov (amaterjev).
3. Enota ne vključuje rezervne dele za popravilo, preverite, če so vsi deli dobro nameščeni in vijaki so drsno nameščeni pred razporeditvijo. Ne uporabljajte naprave, če je pokrov odprt.

SPLOŠNA NAVODILA

- To napravo je dovoljeno upravljati z izmeničnim tokom 220-240Vac/50-60Hz in je namenjena za notranjo uporabo.
- Ne tresljajte. Izogibajte se preveliki sili pri namestitvi in upravljanju naprave.
- Prepričajte se, da naprava ni izpostavljena visokim temperaturam, vlagi ali prahu.
- Uporabljajte jo samo po tem, ko sami seznanili s svojimi funkcijami. Ni dopuščeno upravljati osebi, katera ne izpolnjuje pogojev za uporabo naprave. Največ škode so posledica nestrokovnega delovanja.
- Prosimo, uporabite originalno embalažo, za transport naprave.
- Iz varnostnih razlogov, prosimo, zavedajte se, da so prepovedane vse spremembe na napravi. Poleg tega lahko katera koli druga uporaba povzroči kratek stik, opekline, električni udar, crash, itd Če se bo ta naprava delovala drugače kot je opisano v tem priročniku, lahko izdelek utрпи škodo in garancija preneha veljati.
- Ta naprava ni vodoodporna ali splash-proof



NAMESTITEV

Usmerjenost

To napravo je mogoče vgraditi v ravno položaju, pod pogojem, da je dovolj prostora za prezračevanje

Pomembno je, da nikoli ne ovira ventilatorjev ali poti zračnikov.

Pri izbiri lokacije namestitve, upoštevati redno vzdrževanje.

Vedno uporabljajte varnostno vrv.

Nikoli ne namestite na mestih, kjer bo naprava, izpostavljena dežju, visoki vlažnosti, ekstremnim temperaturnim spremembam ali v zmanjšanem prezračevanju.

Če je poškodovan zunanji fleksibilen kabel ali kabel te naprave, ga lahko zamenja samo proizvajalec ali njegov zastopnik ali za to usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.

Poskrbite, da bo namestitveni položaj stabilen, preden namestite napravo. Ne odgovarjamo za škodo, ki jo povzroči slaba namestitev naprave.

Napajanje in povezavo signalnega kabla

1. Priključitev na omrežje

Električni vtikač treba uporabiti med priključkom naprave in moči napajanja. Prosimo, da sta nazivna napetost in frekvenca v skladu z oskrbo z električno energijo. Zahtevana vhodna napetost in frekvenco, so: 220-240Vac - 50-60Hz

Predlagamo, da vsaka naprava ima samostojno stikalo, tako da lahko vklopite ali izklopite vsako napravo posebjaj.

Opomba: zemlja žice (rumeno / zelena barva dvojno žico), morajo biti varno priključene, električna instalacija mora biti povezana v skladu s standardi.

DELOVANJE

- Vklop naprave v uporabo preko stikala za vklop se nahaja na hrbtni strani naprave za milne mehurčke.

- Opazili boste, da se aktivirajo notranji boben za mehurčke in ventilator. Mehurčki se zdaj proizvajajo.

- Uporabite brezžičnega daljinskega upravljalnika za aktiviranje proizvodnje mehurček

Čiščenje in Pogostost uporabe izdelka

Prepričajte se, da je naprava izklopljena pred demontažo ali vzdrževanjem, to je zelo pomembno, da je naprava čista. Pogostejše čiščenje, bo zagotovilo največjo moč, ampak tudi podaljša življenjsko dobo. Za to uporabite mehko krpo za čiščenje. Ni dovoljeno uporabljati alkohola ali kemičnih topil. Notranji del naprave treba očistiti s sesalnikom vsaj enkrat na leto. Ko naprava ne deluje, preverite, varovalko. Varovalko lahko zamenjate samo z enako, ugotovite napako in znova vklopite napravo. Ampak prosimo, upoštevajte, popravilo, lahko izvede samo usposobljena oseba.

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje:	220-240Vac 50-60Hz ~
Moč:	300W
Čas ogrevanja:	7min
Razdalja pršenja:	9m
Pokritost:	100m ²
Velikost posode za tekočimo:	2.5L
Mere:	450 x 390 x 410 mm
Teža:	10kg



Električni izdelki ne smejo biti dana v gospodinjske odpadke. Prosimo, da jih pripeljete do reciklažnega centra. Vprašajte svoje lokalne oblasti ali svojega prodajalca o tem, kako se nadaljuje.



Dziękujemy za wybranie naszego urządzenia **IBIZA LIGHT PODWÓJNA WYTWORNICA BANIEK**. Dla własnego bezpieczeństwa proszę uważnie przeczytać instrukcję uważnie przed zainstalowaniem urządzenia.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli zostało narażone na zmiany temperatury ze względu na zmiany środowiska. Kondensacja może spowodować uszkodzenie urządzenia. Pozostaw urządzenie wyłączone dopóki nie osiągnie odpowiedniej temperatury pokojowej.
- Istotne jest, aby urządzenie było uziemione. Połączenia musi dokonać wykwalifikowana osoba.
- Upewnij się, że dostępne napięcie nie jest wyższe niż podane w niniejszej instrukcji.
- Upewnij się, że kabel zasilający nie jest zaciskany lub uszkodzony. Jeżeli jest uszkodzona, należy zwrócić się do sprzedawcy lub autoryzowanego serwisu w celu wymiany.
- Należy odłączać urządzenie od sieci, gdy nie jest używane lub przed konserwacją. Kable zasilające odłączać jedynie za wtyczkę. Nigdy nie wyciągać wtyczki poprzez ciągnięcie za przewód zasilający.
- Odłącz urządzenie: Gdzie wtyczka sieciowa lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, wtyki muszą być łatwo dostępne.

UWAGA!

1. Bądź bardzo ostrożny podczas instalacji, ponieważ będziesz pracował z wysokim napięciem zagrażającym życiu, porażenie prądem przy kontakcie z gołym nieosłoniętym przewodem.
2. Należy pamiętać, że szkody spowodowane modyfikacjami urządzenia nie podlegają gwarancji. Trzymać z dala od dzieci i niewykwalifikowanych osób.
3. Urządzenie nie zawiera żadnych części zamiennych do naprawy. Należy sprawdzić, czy wszystkie części są dobrze zainstalowane i śruby są odpowiednio połączone przed uruchomieniem. Nie należy używać urządzenia, gdy pokrywa jest otwarta.

OGÓLNE WYTYCZNE

- Urządzenie to jest przystosowane do pracy jedynie przy użyciu prądu zmiennego 220-240Vac/50-60Hz. Urządzenie zostało zaprojektowane do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Nie potrząsaj urządzeniem. Unikaj brutalnej siły podczas instalacji lub obsługi urządzenia.
- Upewnij się, że urządzenie nie jest narażone na działanie wysokich temperatur, wilgoci lub kurzu.
- Obsługuj urządzenie tylko po zapoznaniu się z jego funkcjami. Nie pozwól na uruchamianie przez osobę nieuprawnioną do obsługi urządzenia. Większość uszkodzeń wynikiem nieodpowiedniego użytkowania.
- Proszę używać oryginalnego opakowania, jeśli urządzenie ma być transportowane.
- Ze względów bezpieczeństwa, należy pamiętać, że wszystkie zmiany w urządzeniu są zabronione. Ponadto, każde inne działanie może doprowadzić do zwarcia, oparzenia, porażenia prądem, awarii, itp. Jeśli to urządzenie nie będzie obsługiwane zgodnie z niniejszą instrukcją, produkt może ulec uszkodzeniu w wyniku czego utraci gwarancję.
- To urządzenie nie jest wodoodporne.

INSTALACJA

Jeśli zapewniona zostanie odpowiednia wentylacja pomieszczenia to urządzenie może być montowane w płaskiej pozycji.

Ważne jest, aby nigdy nie blokować otworów wentylacyjnych.

Przy wyborze miejsca instalacji należy wziąć pod uwagę rutynową konserwację.

Przewody ochronne muszą być zawsze stosowane.

Nigdy nie należy montować urządzenia w miejscach, gdzie urządzenie będzie narażone na działanie deszczu, wysokiej wilgotności, skrajnych zmian temperatury lub ograniczonej wentylacji .

Jeśli zewnętrzny elastyczny kabel lub przewód tego urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez przedstawiciela serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

Upewnij się, że pozycja instalacja jest stabilna zanim umieścisz urządzenie. Nie będziemy ponosić odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową instalacją urządzenia.

Zasilanie i podłączenie kabla sygnałowego

Wtyczka powinny być wykorzystywane do podłączenia urządzenia do zasilania. Upewnij się, że napięcie i częstotliwość są zgodne z zalecanym. Wymagane napięcie wejściowe i częstotliwość to: 220-240Vac - 50-60Hz

Sugerujemy, że każde urządzenie posiada niezależny wyłącznik, dzięki czemu można losowo włączyć lub wyłączyć światło.

Uwaga: przewód uziemiający (żółto-zielony) musi zostać podłączony, instalacja elektryczna musi być zgodna z odpowiednimi normami

DZIAŁANIA

- Włącz urządzenie za pomocą włącznika znajdującego się na tylnym panelu urządzenia.
- Można zauważyć, że wewnętrzny bęben i wentylator są aktywowane.
- Korzystać z bezprzewodowego pilota zdalnego sterowania, aby aktywować produkcję baniek

CZYSZCZENIE I UŻYTKOWANIE PRODUKTU:

Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone przed demontażem lub utrzymaniem, to bardzo ważne, aby zachować czyste światło. Częste czyszczenie zapewni moc maksymalną jasność, ale także przedłuży czas życia. To sugeruje, aby korzystać z wysokiej jakości, profesjonalne detergentu szkła i miękkiej szmatki do czyszczenia światła. Nie wolno używać alkoholu ani środków chemicznych rozpuszczalników. Wewnętrzna część światła powinny być czyszczone przez odkurzacza co najmniej raz w roku.

Kiedy urządzenie nie działa, sprawdź czy bezpiecznik jest spalony, czy nie. Jeśli tak jest, sam bezpiecznik należy wymienić, dowiedzieć się wadliwy i ponownie światło. Ale proszę pamiętać, naprawy powinny być wykonywane przez profesjonalistów.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Zasilanie:..... 220-240Vac 50-60Hz

Pobór mocy:.....300W

Wydajność: 100m2

Pojemność zbiornika:..... 2.5L

Wymiary: 500 x 480 x 410mm

Waga:..... 10kg



Produkty elektryczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Prosimy o przyniesienie ich do centrum recyklingu. Skontaktuj się z lokalnymi służbami lub sprzedawcą w celu sposobu postępowania.



Bedankt dat u voor de producten van ons bedrijf hebt gekozen. Lees, voor uw eigen veiligheid, deze gebruiksaanwijzing aandachtig voordat u het apparaat gebruikt.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Als het apparaat werd blootgesteld aan temperatuurwijzigingen tengevolge van omgevingsveranderingen mag het niet onmiddellijk worden aangezet. Er kan condensatie optreden die het apparaat beschadigt. Zet het apparaat niet aan voordat het de kamertemperatuur heeft bereikt.
- Dit apparaat behoort tot beschermingsklasse I. Het moet dus verplicht worden geaard. Een bevoegde persoon moet de elektrische aansluiting uitvoeren.
- Let erop dat de netspanning niet hoger is dan degene die wordt vermeld aan het einde van deze gebruiksaanwijzing.
- Gebruik het apparaat nooit zonder beschermglas of met een beschadigd beschermglas. Vraag uw verdeler of een erkende technicus om het beschermglas te vervangen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer nooit wordt geplooid of beschadigd. Als het snoer beschadigd is, vraag uw verdeler of erkende technicus dan om het te vervangen.
- Trek de stekker altijd uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt of voordat u het schoonmaakt. Trek alleen aan de stekker. Trek de stekker nooit uit door aan het snoer te trekken.
- **Ontkoppeling van het net**
 - a) Indien het toestel via het stopcontact wordt uitgeschakeld, moet de contactdoos altijd makkelijk bereikbaar zijn
 - b) Indien het toestel via een schakelaar wordt uitgeschakeld, moet deze duidelijk gemarkeerd en makkelijk bereikbaar zijn.

VOORZICHTIG:

1. Wees heel voorzichtig tijdens de installatie. Aangezien u met gevaarlijke spanningen werkt, kunt u worden blootgesteld aan levensbedreigende elektrische schokken als u onder spanning staande draden aanraakt.
2. Schade naar aanleiding van aan het apparaat aangebrachte wijzigingen wordt niet gedekt door de garantie. Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en leken.
3. Het toestel bevat geen vervangingsonderdelen. Controleer of alle delen goed installeert zijn en alle schroeven vast zitten alvorens u het toestel inschakelt. Niet gebruiken wanneer de behuizing open is.

ALGEMENE RICHTLIJNEN

- Dit apparaat mag alleen met wisselstroom van 220-240 VAC/50-60 Hz worden gebruikt en werd alleen ontworpen voor binnenshuis gebruik.
- Schud niet met het apparaat. Vermijd brute kracht tijdens de installatie en het gebruik.
- Let er bij de plaatsing op dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan extreme hitte, vocht of stof.
- Gebruik het apparaat alleen nadat u zichzelf vertrouwd hebt gemaakt met de functies ervan. Sta niet toe dat onbevoegde personen het apparaat gebruiken. De meeste schade vloeit voort uit een verkeerd gebruik.
- Gebruik de originele verpakking als het apparaat moet worden vervoerd.
- Om veiligheidsredenen zijn alle wijzigingen aan het apparaat verboden. Bovendien kan elk ander gebruik leiden tot kortsluitingen, brandwonden, elektrische schokken, ontploffing van de lamp, ongelukken, enz. Als dit apparaat op een andere manier wordt gebruikt dan beschreven in deze gebruiksaanwijzing kan het product beschadigd raken en de garantie vervallen.
- Het toestel is niet water- en spatwaterdicht

INSTALLATIE

Uitlijning

Het apparaat zal alleen in een vlakke positie geïnstalleerd worden en in een ruimte met voldoende ventilatie.

Het is belangrijk nooit de fan of de openingen te verstoppem..

Kies een montageplaats waar u gemakkelijk het toestel kunt bereiken.

Gebruik altijd veiligheidskabel.

Toestel voor regen, vochtigheid, extreme temperaturen of beperkte ventilatie beschermen.

Indien het netsnoer of het apparaat beschadigd is, zal het alleen van een vakman gerepareerd worden.

Wees zeker dat de installatieplaats stabiel is alvorens u het toestel bevestigt.

Aansluiting van het netsnoer

Gebruik alleen het meegeleverde snoer voor de verbinding tussen het toestel en het lichtnet. Controleer dat uw lichtnet de juiste aansluitspanning voor deze machine levert.

Alleen op een stopcontact met randaarde aansluiten.

WERKING

- Schakel de machine d.m.v. de schakelaar op de achterzijde aan.
- De ingebouwde bellentamboer en de ventilator beginnen te draaien en bellen te produceren.
- Gebruik de draadloze afstandsbediening om de productie van bellen te activeren.

Reiniging

Schakel de machine uit en trek de stekker uit de stopcontactdoos alvorens u het toestel schoonmaakt of onderhoudt.

Regelmatige reiniging verlengt de levensduur van de machine. Gebruik geen alcohol of oplosmiddelen.

Reinig de machine d.m.v. een zuivere doek en bewaar ze in een droge plek op.

Vervang de zekering alleen door een identieke zekering.

SPECIFICATIES

Voedingsspanning:..... 220-240Vac~ 50-60Hz

Vermogen.....300W

Opwarmtijd..... 7mn

Spray afstand..... 9m

Bereik..... 100m²

Tankcapaciteit..... 2.5L

Afmetingen:..... 500 x 480 x 410mm

Gewicht..... 10kg



BELANGRIJK: De elektrische producten mogen niet bij het huisvuil gegooid worden. Gelieve deze te laten recyclen daar waar er centra's hiervoor voorzien is. Raadpleeg de plaatselijke autoriteiten of uw verkoper ivm de manier van recyclen

Imported from China by

LOTRONIC SA

Avenue Zénobe Gramme 9

1480 SAINTES

Belgium



EC Declaration of Conformity

Hereby we,

LOTTRONIC SA
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certify and declare under our sole responsibility that the following product:

Trade name:



Product name:

BUBBLE MACHINE WITH REMOTE CONTROL

Type or model:

LBM20

Conforms to the essential requirements of the:

LVD directive 2006/95/CE and RTTE directive 1999/5/EC

Based on the following specifications applied:

Safety :	EN60950-1 : 2006 + A11 : 2009 + A1 : 2010 + A12 : 2011 + A2 : 2013
Health :	EN62479 : 2010
EMC :	EN301 489-1 V1.9.2 EN301 489-3 V1.6.1
Radio :	EN300 220-1 V2.4.1 EN300 220-2 V2.4.1

Place and date of issue: Saintes (Belgium), on
07/01/2016

AKBAR Guive
Technical Manager

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lotronic.net
www.lotronic.com



Déclaration CE de Conformité

Nous, **LOTTRONIC SA**
Avenue Zénobe Gramme, 9
1480 SAINTES
Belgique
+32.2.390.91.91

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que les produits suivants:

Marque: 
Désignation commerciale: MACHINE A BULLE AVEC TELECOMMANDE SANS FIL
Type ou modèle: LBM20

Auxquels se réfère cette déclaration sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de :

Directive LVD 2006/95/CE - Directive R&TTE 1999/5/CE

Les produits sont en conformité avec les normes et/ou autres documents normatifs suivants :

Sécurité : EN60950-1 : 2006 + A11 : 2009 + A1 : 2010 + A12 : 2011 + A2 : 2013
Health : EN62479 : 2010
CEM : EN301 489-1 V1.9.2
EN301 489-3 V1.6.1
Radio : EN300 220-1 V2.4.1
EN300 220-2 V2.4.1

Fait à Saintes (Belgique), le 07/01/2016

LOTTRONIC SA

LOTTRONIC SA
Av. Zenobe Gramme 9
1480 Saintes - Belgium
Tel. +32.2.390.91.91
Fax +32.2.390.93.19
info@lottronic.net
www.lottronic.com